ASA NOTURNA TEM QUE MORRER!

18

UNIVERSO DC

RENASCE

ASA NOTURNA

PRISIONEIROS DE PVG!!!

REBELDES 10 TROPA BR ANOS

SEELEY
FERNANDEZ
JUNG
SOTOMAYOR

RATED T TEEN DCCOMICS.COM JUN 2017

¡SOTO!

DC UNIVERSE

REBIRTH

18

NIGHTWING

™

™

SEELEY
FERNANDEZ
JUNG
SOTOMAYOR

RENEGADOS BR 10 TROPA BR ANOS

RATED T TEEN DCCOMICS.COM JUN 2017

PARIS, FRANÇA.
ANTIGA FUNDIÇÃO JAVALI DE BRONZE.

VOCÊS TODOS ESTÃO AQUI NESSA NOITE POIS SÃO APRECIADORES DAS BELAS ARTES.

AGORA, A GALERIA DE BELAS ARTES METAMORFOSE.

VOCÊ SABEM QUE APRECIAR A ARTE NOS TORNA ***MELHORES***. ELA DA FORMA ÀS COISAS QUE VIVEM EM NOSSAS MENTES, ROUPAS SUJAS E MELHORES MOMENTOS.

MAS O ATO DA CRIAÇÃO NEM SEMPRE É ***TRANSCENDENTE*** PARA O CRIADOR. É SÓ PERGUNTAR PARA OS GRANDES PINTORES QUE ALISAVAM SEUS PINCÉIS CONTAMINADOS COM CHUMBO COM AS LÍNGUAS...

... E ERAM LEVADOS À *LOUCURA*. NÃO QUE NINGUÉM PERCEBESSE, É CLARO.

POIS, VOCÊ SABE, *CRIAR* É SE *FRUSTRAR*...

... POSSUIR UM *ÚTERO* ETERNAMENTE *GRÁVIDO* QUE NÃO DARÁ À LUZ NENHUMA CRIA PERFEITA... SÓ MUTANTES ATROFIADOS E BALBUCIANTES.

SKRRSH

TALVEZ POR ISSO AS IDEIAS REPOUSEM POR TANTO TEMPO, VIRANDO VINAGRE EM VEZ DE VINHO. TALVEZ O BARRIL DEVA SER QUEBRADO...

SNAK

... PARA QUE OS BEBÊS UVA FELIZES E SORRIDENTES POSSAM ESCORRER PELO PISO NUM *TSUNAMI PÚRPURA FUMEGANTE*.

O QUE FAZEMOS COM *PORQUINHOS*, ASA NOTURNA?

EEEEE?

Professor Pyg. antigo agente da Espiral levado à loucura por drogas de sua própria criação. e um velho inimigo meu...

... e de Damian Wayne, o Robin.

FAZEMOS ELES VOLTAREM PARA CASA *GRITANDO.*

ASA NOTURNA

TEM QUE MORRER (PARTE TRÊS)

TIM SEELEY WRITER JAVIER FERNANDEZ & MINKYU JUNG ARTISTS
CHRIS SOTOMAYOR COLORIST CARLOS M. MANGUAL LETTERER
JAVIER FERNANDEZ & CHRIS SOTOMAYOR COVER ARTISTS, IVAN REIS, OCLAIR ALBERT & SULA MOON VARIANT COVER ARTISTS
DAVE WIELGOSZ ASST. EDITOR REBECCA TAYLOR EDITOR MARK DOYLE GROUP EDITOR
NIGHTWING CREATED BY MARV WOLFMAN & GEORGE PÉREZ
PROFESSOR PYG CREATED BY GRANT MORRISON, ANDY KUBERT & FRANK QUITELY
TRADUÇÃO: HELL REVISÃO: SANDROBOLT

A EXIBIÇÃO FOI CANCELADA. *SAIAM AGORA.*

OU VOU MOSTRAR O QUE É *ARTE DE VERDADE.*

ROBIN!

PEGUE ELA.

WHUMP

Pyg "cria" bonecatrônicas em sua busca pela perfeição...

... e ganha zumbis subservientes que executam seus desejos doentios.

Como sequestrar minha namorada, Shawn.

Foi aí que Pyg errou. Eu iria a qualquer lugar, faria qualquer coisa, para tê-la de volta.

Até sangraria.

FONTEVRAUD-L'ABBAYE.
TRÊS HORAS ATRÁS.

GRAYSON!

QUANDO A FACA ME CORTOU, EU VI... ALGUMA COISA. ISSO NÃO É UMA LÂMINA NORMAL.

DE FATO. MAS DEVO LEMBRÁ-LO QUE ACABAMOS DE SER ATACADOS POR UMA BONECATRÔNICA CARA DE AMEIXA CHAMADA *ASA MORTAL*?

HNH.

OU QUE FOMOS AJUDADOS POR ESSE "ROBIN"? *NORMAL* PASSOU LONGE DAQUI.

NÃO PODIA TER SE CHAMADO POR OUTRO NOME? TALVEZ *PARDAL DO INFERNO*?

MAS EU SOU... VOCÊ.

NEM EM SONHO.

A REPROGRAMAÇÃO DELES ESTÁ COMPLETA, GRAYSON. O QUE QUER QUE ELES FOSSEM JÁ ERA. BONECATRÔNICAS NÃO PODEM SER SALVAS.

DEVÍAMOS MATAR OS DOIS.

É, COMO SE HOUVESSE ALGUMA CHANCE DE EU DEIXAR ISSO ACONTECER.

ALÉM DISSO, O "*ROBINTRÔNICO*" AQUI NOS DISSE ONDE PYG ESTÁ MANTENDO A SHAWN. ELE ESTÁ DO NOSSO LADO.

POR FAVOR. POR QUE PYG FARIA UMA CÓPIA MINHA SEM MEUS ***MELHORES*** ATRIBUTOS?

EU NUNCA DIVIDIRIA INFORMAÇÕES COM O INIMIGO. ISSO É UMA ARMADILHA. E VOCÊ SABE.

CLARO QUE É.

ENTÃO PRECISAMOS REAVALIAR. ESTÁ PONDO SUA PREOCUPAÇÃO COM SHAWN ACIMA DE TUDO —

WHUMP

QUANTAS VEZES TENHO QUE DIZER ISSO?! ELA PODE ESTAR GRÁVIDA!

POSSO PERDER MINHA NAMORADA E MEU FILHO POR CAUSA DE UM DE ***NOSSOS*** VELHOS INIMIGOS! TENHO QUE IR ATRÁS DELA AGORA!

ESTÁ ***ME*** CULPANDO POR TERMOS CHUTADO O TRASEIRO DEFORMADO DO PYG?

PAREM!

PAREM AGORA MESMO!

QUANDO MEU PAI QUASE PERDEU AS ESPERANÇAS, ACHANDO QUE EU NÃO ERA NADA ALÉM DE UMA ***ARMA***, FOI RICHARD GRAYSON QUEM TEVE ***FÉ*** E FICOU AO MEU LADO!

E QUANDO DICK NÃO TINHA CERTEZA SOBRE O QUE O FUTURO TRARIA, ***EU*** ERA O PRODÍGIO DE QUEM ELE PRECISAVA!

MEU PAI... BRUCE... BRUCE BABAR. ELE... ELE SEMPRE ESTAVA MUITO OCUPADO DIRIGINDO SEU CAMINHÃO PARA MANCHESTER. SE NÃO FOSSE MEU IRMÃO TARIQ... DICK. ARGH.

M-MEU IRMÃO, DICK.

SOMOS ***IRMÃOS***, NÃO INIMIGOS! PRECISAMOS UM DO OUTRO! E PRECISAMOS AGORA!

ENTÃO PAREM DE POSE E ANDEM LOGO!

VOCÊ VEM, ROBIN?

AGORA.

PRECISAMOS PEGAR O PYG!

SIM! SHAWN, SHAWN, SHAWN! TALVEZ VOCÊ PUDESSE SE CONCENTRAR NOS BONECOS RETARDADOS TENTANDO NOS MATAR!

HUM. SABIA, SRTA. TSANG, QUE O ENVENENAMENTO POR METAL QUE LEVOU A TANTAS GRANDES OBRAS TAMBÉM É CONHECIDO POR ***SATURNISMO***?

APROPRIADO, EU ACHO. NÃO FOI GOYA QUEM REPRESENTOU O DEUS ROMANO SATURNO...

... CONSUMINDO SEU PRÓPRIO FILHO COMO UM ***MARSHMALLOW SUCULENTO***?

SER UM ARTISTA É SER ***CONSUMIDO*** POR SUAS CRIAÇÕES, ENQUANTO ELAS RESISTEM AO APETITE DE SATURNO, NÃO?

SHAWN!

SHUNK

HMF!

WHEEEEEEEEENK!

OBRIGA-DO, ROBIN.

→TT←

ERA O MAIS PRÁT.CO.

EU TENHO A MELHOR MIRA.

ESTÁ GOSTANDO DO SHOW, SEU TRAIDORZINHO?

COMO —?

O ÁCIDO NAS MÁSCARAS "*DOMINO-TRÔNICAS*" QUE PYG NOS DEU. A FITA NÃO SERVIU DE NADA.

IMAGINE O QUE ESTÁ FAZENDO COM NOSSOS *ROSTOS VERDADEIROS*.

NOSSOS ROSTOS VERDADEIROS. ENTÃO VOCÊ SABE.

"EU SEI QUE VOCÊ VIVEU UMA VIDA COMO DAMIAN WAYNE: ROBIN. FILHO DO MORCEGO.

"VOCÊ TEM SUAS HABILIDADE. SEUS SENTIMENTOS. SUAS MOTIVAÇÕES.

MAS ANTES DISSO, VOCÊ ERA OUTRA PESSOA.

SIM. O FILHO DE UM MOTORISTA DE CAMINHÃO DE MANCHESTER. O QUE QUER QUE PYG FEZ CONOSCO... NÃO APAGOU TUDO O QUE EU ERA.

EU LEMBRO DA ESCOLA. E DE JOGAR FUTEBOL COM MEU IRMÃO TARIQ. LEMBRO DE COMER HAMBÚRGUER SÁBADO DE MANHÃ.

LEMBRO... DO MEU PAI.

DO QUE VOCÊ SE LEMBRA?

EU NÃO — EU LEMBRO... *FRACASSO.*

LEMBRO DE SER INÚTIL.

SIM. É ISSO QUE PYG QUER QUE PENSEMOS. QUE ANTES DISSO NÃO ÉRAMOS NADA.

"ELE QUER QUE ACREDITEMOS QUE ELE NOS DEU UM *PROPÓSITO*.

"MOSTRAR AO ROBIN E AO ASA NOTURNA O QUE ELES PODERIAM TER SIDO. PREPARÁ-LOS PARA O QUE ESTÁ POR VIR.

"ELE QUER QUE ACREDITEMOS QUE *NÓS* ÉRAMOS *HERÓIS*.

MAS NÃO ÉRAMOS NADA ALÉM DE PEÕES. DESDE QUE PERCEBI ISSO, ESTOU LUTANDO PARA ME LIBERTAR.

LUTO A CADA SEGUNDO PARA ME LEMBRAR DE DINESH BABAR.

NHHHN.

VOCÊ TEM QUE LUTAR POR SI MESMO.

THRAM

RNNGH!

EU — ME JOGUEM... ONDE ESTOU?

POR QUE ESTOU AMARRADO?

M-ME AJUDE, DINESH.

POR QUE, SEU FILHO DA PUTA DOENTE E PERVERTIDO? POR QUE?

TUNK

HUNF! VOCÊ ERA MUITO MENOS MALVADO DA ÚLTIMA VEZ!

ESSA SENHORITA TSANG DEVE MESMO TE DEIXAR COM FOGO!

MAS VOCÊ NÃO CONHECE O *VERDADEIRO* VALOR DELA.

NÃO É ELA. É A *ARTE* DELA.

É TÃO IRRESTRITA E PESSOAL! EU SINTO! FAZ MINHA BARRIGA TREMER!

VOCÊ VAI VER. ELES TODOS VERIAM. COM O GOSTO QUENTE DA COR EM SUAS LÍNGUAS.

RMMBL

RMMBL

A velha fundição está funcionando.

HEE HEEE HEHEHE!

De repente, eu percebo por que está tão quente aqui.

Derretendo chumbo

Os frequentadores da galeria já se foram, mas se eu não for rápido, Damian --

-- vai ter um casaco novo bem brilhante.

RRRACH

SPPSSSH

VOCÊ ESTÁ LIVRE. LIVRE PARA SE LEMBRAR DE QUEM É.

SIM. EU -- TENHO UM PROPÓSITO. NÃO DE MELHORAR DICK GRAYSON...

GHK

... DE *ME* MELHORAR.

SNAK

Estou acostumado a chutar bandidos. Super-vilões. Estátuas, nem tanto.

HNGH.

FRRSHT

Sou um alvo fácil.

NÃO! ERA MEU TRABALHO REDENTOR! UMA CHANCE DE SER IMORTALIZADO EM METAL COMO A ESTÁTUA DA LIBERDADE OU *ROBOCOP!*

VOU TE COMER EM BELOS PEDAÇOS FINOS COMO UM PERNIL DE NATAL!

EI, PYG.

PPSS

AHHGH!

PARE DE ROUBAR MINHA ARTE, SUA FRAUDE!

HUF!

WATCH

SHAWN! VOCÊ ESTÁ BEM?! ELE TE MACHUCOU?!

TUDO BEM. ESSE É O NOVO *ROBIN* DE QUEM VOCÊ ESTAVA FALANDO? ACHEI QUE ELE ERA MAIS ALTO...

DESCULPE. TUDO ISSO É POR MINHA CAUSA.

ELE -- ENTROU PELA JANELA, DICK. VOCÊ NÃO TINHA DEIXADO ABERTA. ACHEI QUE ERA VOCÊ. NÃO É SUA CULPA.

SÓ... ME ABRACE.

→BLECH←

ROBINTRÔNICO. SABIA QUE NÃO PODIA CONFIAR NAQUELE IMPOSTOR.

SWWWW

ROBIN! AONDE VOCÊ VAI?

DEIXA COMIGO. VOCÊ QUERIA ELA DE VOLTA E AGORA VOCÊ CONSEGUIU.

FIQUE COM SUA MULHER, ASA NOTURNA.

ELE TEM RAZÃO. SEU TORNOZELO JÁ ERA.

ACHEI QUE TINHA TE PERDIDO, SHAWN.

ACHEI QUE TINHA PERDIDO... TUDO.

VOLTE AQUI, SEU XEROX CARA DE UVA PASSA!

SÓ *EU* POSSO ROUBAR UM BAT-MÓVEL!

PLAP

VAMOS -- GHA!

JUSTO.

BELO TRUQUE COM O PILOTO AUTOMÁTICO ATIVADO POR VOZ.

PARECE QUE NÃO TEM MAIS PÁREO PARA MIM. TANTO PARA A VOZ *QUANTO* PARA O CHARME.

QUE BOM QUE FUNCIONOU. QUERIA FAZER ISSO SOZINHO. SÓ VOCÊ E EU.

CARA A CARA.

ELE ERA SÓ UMA CRIANÇA! VOCÊ VAI PAGAR POR ISSO COM SUA VIDA ROUBADA!

EU --

BLAM!

O MELHOR EM VOCÊS É MOVIDO PELA DOR. ALIMENTADO PELA TRAGÉDIA.

SÓ TEM UM CAMINHO PELO QUAL RICHARD GRAYSON ALCANÇA SEU VERDADEIRO POTENCIAL.

V-VOCÊ.

ROBIN MORRERÁ AO AMANHECER.

ROBIN! ONDE DIABOS VOCÊ ESTÁ?!

DICK. AQUI...

ROBIN?!

É ELE. O ROBIN BONECATRÔNICA. ELE --

MEU DEUS.

A SRTA. TSANGE TINHA RAZÃO...

QUE DIABOS ESTÁ ACONTECENDO, PYG?! *ONDE ESTÁ ROBIN?!*

EU SOU UMA FRAUDE! PAREI DE OUVIR MINHAS PRÓPRIAS VOZES.

EU CRIEI PARA OUTRA PESSOA... DE NOVO!

OUTRO MECENAS. OUTRA ESTÁTUA BELA E FRIA QUE DISSE QUE ME AMAVA, MAS SÓ ME DEU FRUSTRAÇÃO VAZIA.

MEU *MÉDICO* FEITO DE DOR...

"... DR. SIMON HURT."

A SEGUIR: O AMANHECER DA MORTE!

Somos pessoas comuns que decidiram disponibilizar um pouco de seu tempo livre para traduzir e diagramar revistas em quadrinhos. Não tem mesmo muito que mexer, falou tudo.

Essas revistas não são feitas com fins lucrativos, portanto pedimos que evitem pagar ou contribuir financeiramente pelo material que estão lendo.

Todos os direitos e propriedade intelectual são reservado as suas respetivas editoras. Recomendamos que essa cópia deve ser destruída após 24 horas caso o leitor não tenha direito de uso cedido pela editora original.

Pedimos a eventuais pessoas que costumam divulgar este material que não cobrem ou peçam contribuições.

Feito de fãs para fãs e sem fins lucrativos

Gostou? Então compre o original e incentive a indústria de quadrinhos.